

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
5 December 2013
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят восьмая сессия
Пункт 76 повестки дня
Мировой океан и морское право

Совет Безопасности
Шестьдесят восьмой год

**Письмо Постоянного представителя Кипра
при Организации Объединенных Наций
от 5 декабря 2013 года на имя Генерального
секретаря**

В дополнение к моему письму от 29 октября 2013 года ([A/68/555-S/2013/634](#)) по поручению моего правительства с сожалением вынужден проинформировать Вас о том, что Турецкая Республика продолжает осуществлять свою провокационную и незаконную деятельность в отношении Республики Кипр в восточной части Средиземного моря.

В частности, 22 ноября 2013 года после завершения своей незаконной сейсмической разведки в северной/восточной части исключительной экономической зоны и континентального шельфа Республики Кипр, осуществлявшейся с 5 сентября по 18 ноября 2013 года, Турецкая Республика направила навигационные предупреждения № 748/13 (передано через службу “Antalya Turk Radio”) и № 589/13 (передано через службу NAVAREA III), в которых она произвольно зарезервировала участки моря для проведения незаконной сейсмической съемки в территориальном море, а также в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе Республики Кипр.

Согласно этим навигационным предупреждениям, сейсмическая разведка осуществляется с 22 ноября сейсморазведочным судном “Barbaros Hayreddin Paşa” и будет продолжаться по плану до 18 декабря 2013 года. Следует особо отметить, что в ходе сейсмической разведки судно “Barbaros Hayreddin Paşa” сопровождает турецкий фрегат “Gokceada”.

К настоящему письму прилагается карта, на которой отмечен участок морских зон Республики Кипр, зарезервированный Турцией для этой незаконной сейсмической съемки (см. приложение).

Своими провокационными и незаконными действиями Турция в очередной раз нарушает нормы международного обычного права, закрепленные также в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В частности, Турция нарушает:



- суверенитет Республики Кипр в отношении своего территориального моря (статьи 2–3 Конвенции);
- суверенные права Республики Кипр в отношении разведки и разработки природных ресурсов на морском дне и в его недрах в своей исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе (статьи 56 и 77, соответственно).

Кроме того, Турция нарушает соответствующие законы Республики Кипр, в частности Закон о территориальном море (Закон № 45/1964), Закон о континентальном шельфе (Закон № 8/1974) и Закон об исключительной экономической зоне (Закон № 64(I)/2004).

Помимо этого, действия Турции в территориальном море Республики Кипр представляют собой нарушение обязательств Турции в отношении суверенитета Республики Кипр, прямо вытекающих из соответствующих резолюций Совета Безопасности, в том числе резолюций [541 \(1983\)](#) и [550 \(1984\)](#).

Правительство Республики Кипр выражает глубокое сожаление в связи с этой новой провокацией Турции и призывает правительство Турецкой Республики уважать международное право и законодательство Республики Кипр и в этой связи:

- а) вывести судно “Barbarous Hayrettin Paşa” за пределы территориального моря и исключительной экономической зоны Республики Кипр;
- б) навсегда прекратить всякую сейсмическую съемку в морских зонах Республики Кипр и воздерживаться от подобной деятельности в будущем;
- с) не допускать дальнейшей эскалации напряженности в восточной части Средиземного моря.

Был бы признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 76 повестки дня и документа Совета Безопасности и опубликование его в следующем выпуске бюллетеня “Law of the Sea Bulletin”.

(Подпись) Николас Эмилиу

